

Секция «История нового и новейшего времени стран Европы и Америки»

Коммеморативная функция репрезентаций сквозного сюжета «испанцы в Дании» в творчестве Г.Х. Андерсена и П. Мериме.

Асонова Александра Андреевна

Студент (магистр)

Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия

E-mail: alexandrevna@gmail.com

При восприятии людей определенной нации мы нередко подсознательно пользуемся культурным мифом, сформировавшимся под влиянием не только национальных стереотипов, но и прочитанных когда-либо литературных произведений. При этом большее доверие вызывают у нас свидетельства или взгляды на иную культурную среду иностранца, что кажется нам независимой или беспристрастной точкой зрения. В связи с этим, появляется интерес в рассмотрении формирования образа нации носителем иной культуры. В данном докладе нас будет интересовать сюжет «испанцы в Дании», а так же цель и способ, которыми он репрезентирован в творчестве писателей-носителей двух совершенно разных культур: Ганса Христиана Андерсена и Проспера Мериме. Актуальность данной работы заключается комплексном рассмотрении двух версий сюжета, так как ранее исследователи рассматривали их сепаратно, в контекстах скандинавской и французской литератур соответственно, а также в подходе к анализу произведений: нас интересует не литературоведческий аспект изучения, а проблема исторической памяти.

В основу сюжета легли конкретные исторические события 1808 года, когда на датский остров Фюне прибыли испанские войска для поддержки Наполеона от вторжения английского флота. После событий в Испании, когда при влиянии Наполеона королем в стране стал его брат Жозеф, отношения французских и испанских солдат в Дании похолодели и после нескольких столкновений, испанские войска вернулись на родину для участия в освободительной войне. [4, 116]

Пребывание испанских и французских солдат в Дании описывает знаменитый сказочник Ганс Христиан Андерсен в автобиографической повести «Сказка моей жизни»: «Особенно же ярко запечатлелось у меня в памяти пребывание в 1808 году в Оденсе испанских солдат. Дания заключила союз с Наполеоном, Швеция же объявила ему войну, и прежде чем кто-либо успел опомниться, французские и вспомогательные испанские войска наводнили всю Фионию, откуда намеревались под начальством маршала Бернадота переправиться в Швецию. Мне тогда было всего три года, но я так живо помню этих смуглых людей, шумевших на улицах, пушки, расставленные на площади и перед домом епископа. <...> О французских солдатах все отзывались нехорошо: заносчивые, грубые; испанских, напротив, называли людьми добродушными и ласковыми; те и другие относились друг к другу враждебно; наши симпатии были на стороне бедных испанцев. Однажды один солдат-испанец взял меня на руки и дал мне поцеловать серебряный образок, висевший у него на шее. Я помню, как рассердилась на него матушка за такую «католическую штуку», — как она выразилась. Мне же и образок, и сам солдат очень понравились. Он плясал со мной, целовал меня и плакал, — верно, у него самого остались на родине дети. Потом я видел, как одного из его товарищей вели на казнь: он убил солдата-француза. Много лет спустя, я вспомнил об этом и написал стихотворение «Солдат». [1, 8-9]

Стоит обратить особое внимание на хронологию автобиографической повести, написанной Андерсоном в 1855 году: родился писатель в 1805, следовательно на момент описываемых событий ему было три года. Стоит, на наш взгляд, критически подойти к рассмотрению данного свидетельства. Данный источник нельзя назвать синхронным, очевидно, что на детские воспоминания Андерсена наложились образы и эмоции, полученные во взрос-

лом возрасте. Таким образом, автор подсознательно заложил в тексте несколько слоев воспоминаний, и действия испанских солдат, переданные здесь глазами ребенка, восприняты уже взрослым человеком.

Ранее к данному сюжету обратился французский писатель Проспер Мериме. В 1825 году в свет вышел сборник «Театр Клары Гасуль», написанный в жанре мистификации. Испанское влияние прослеживается как в форме, так и в содержании произведения. Оставляя анализ формы литературоведам, обратимся к содержанию. Открывает сборник комедия «Испанцы в Дании», где центральной фигурой является реальный исторический персонаж испанский генерал де ла Романа. События построены вокруг деятельности двух французских шпионов, которые пытаются уличить испанцев в сговоре с англичанами для того, чтобы скорее вернуться в Испанию для участия в освободительной войне. Несмотря на то, что автор - француз, симпатии читателей и автора на стороне испанцев. Французский резидент изображен в комедии трусом, а испанцы умело распутывают клубок интриг и благородно прощают французского офицера за честь и храбрость.

Проанализировав два разных по времени и обстоятельствам создания источников, которые принадлежат к разным культурным средам можно отметить идентичность восприятия испанцев в контексте военных действий в Дании. В текстах Г.Х. Андерсена и П. Мериме прослеживается острое неприятие французских солдат и симпатии к испанцам. Нельзя точно утверждать, был ли знаком Андерсен с произведением Мериме, но нам кажется, что данный сюжет носит ярко выраженную коммеморативную функцию, при помощи которой у читателя формируется отрицательное отношение к французской армии на контрасте с испанской, которая также прибывает в союз с захватчиком Наполеоном, но затем поднимает оружие против него. Если Мериме довольно осознанно использует данную функцию под впечатлением от вторжения французов в Испанию в 1823 году, то Андерсен, возможно также под влиянием известий о нем, ненавязчиво включает элемент коммеморации датчан на события 1808 года.

Источники и литература

- 1) Андерсен Г.Х. Книга моей жизни // Андерсен Г.Х. Собр. соч. в 4 т. М., 1995. Т. 4. С. 5-265.
- 2) История западноевропейской литературы. XIX век / под ред. Т.В. Соколовой. М., СПб., 2003. 335 с.
- 3) Мериме П. Испанцы в Дании // Мериме П. Собр. соч. в 6 т. М., 1963. Т. 3. С. 10-78.
- 4) Del Rey Vincente M. En Tierra Extraña: Expediciones Militares Españolas. Madrid, 2012. 256 p.
- 5) Merimée P. Théâtre de Clara Gazul. Paris, 1985. P. 16-83.